**Chiang, P., & Rvachew, S. (2007). English-French bilingual children’s phonological awareness and vocabulary skills. *Canadian Journal of Applied Linguistics/Revue canadienne de linguistique appliquée*, *10*(3), 293-308.**

***Mots clefs :***Conscience phonologique, restructuration lexicale, vocabulaire expressif, vocabulaire perceptif

***Objectif de l’article* :** Le but de l’article est de démontrer que la conscience phonologique est transférable d’une langue à une autre. De plus, ceci mène une discussion importante en ce qui concerne la richesse de vocabulaire des enfants et le développement de leurs consciences phonologiques.

***Résumé* :** Premièrement, l’article décrit l’hypothèse de la restructuration lexicale de Metsala et Walley où ces chercheurs proposent de restructurer la représentation lexicale d’une manière plus segmentée afin que les jeunes puissent acquérir de plus en plus de mots pendant les années préscolaires. Par contre, les chercheurs Chiang et Rvachew veulent découvrir si les compétences langagières affectent la conscience phonologique avec des enfants qui apprennent une deuxième langue dans un environnement d’immersion.

Ils ont passé six tests à 44 enfants de la maternelle, dont trois de ces tests étaient en anglais, leur langue maternelle, et les autres trois tests étaient en français, leur L2. Ils ont observé quatre tests de vocabulaire et deux tests de la conscience phonologique. Leurs résultats démontent qu’ils ont trouvé une corrélation entre la conscience phonologique anglaise et française. Donc, leurs observations sont cohérentes avec les autres études qui ont été faites.

Alors, Chiang et Rvachew déclarent que la conscience phonologique dans une deuxième langue est clairement expliquée par un vocabulaire mature chez l’enfant dans leur première langue. Donc, il faudra bien développer la littératie dans leur L1 à la maison en premier ainsi que de mettre l’emphase sur leur L2 une fois que les jeunes commencent de l’apprendre.

***Méthodologie* :** Ceci est un article de recherche quantitative, dont les participants sont 44 élèves de la maternelle en immersion française à Montréal. En anglais, ils ont administré le Peabody Picture Vocabulary Test Third Edition, Expressive One Word Picture Vocabulary Test et Auditory Analysis Test. En français, ils ont utilisé l’Échelle de Vocabulaire Image Peachody, une version française d’Expressive One Word Picture Vocabulary ainsi qu’un Test d’Analyse Auditive. Dépendamment du test, les données ont été soient transcrit dans un livret en suivant les consignes des ressources, enregistrée ou enregistrée phonétiquement par l’examinateur.

***Pertinence pour les objectifs d’études que vous avez choisies* :** Ce qui m’intéresse particulièrement de cet article est l’importance de développer la langue maternelle de l’enfant en premier, car ceci impact directement leur acquisition d’une deuxième langue. En termes de mon projet, il faudra que je prenne ceci en considération quant à l’évaluation de l’oral chez les jeunes ou même pendant la sélection des activités. Je ne peux pas les faire essayer ou manipuler la langue dans leur L2 s’ils ne peuvent pas clairement expliquer comment le faire dans leur L1. D’ailleurs, l’idée de la restructuration lexicale plus segmentée dans le but d’apprendre plus de mots sera, d’après moi, aussi utile pour les adolescents. Pourquoi pas les fournir des occasions d’agrandir leur vocabulaire !